

Die Bleitafel von Magliano.

In der Rivista di Filologia Bd. X (1882) 530 ff. hat Prof. Teza die etruskische Inschrift einer bei Pian di S. Maria unweit Magliano in Toscana gefundenen Bleiplatte veröffentlicht, die ich, nach Interpunction und Inhalt gegliedert, so übersetze:

I. ¹ *cauḡas* · | ² *tuḡiu* · ³ *avils* · | *LXXX* · *ez* · *χimḡm* · *caḡialḡ* ·
 Dem Cauta im ganzen Jahre 180 Opfer

lacḡ · ⁴ *hevn* · | ⁵ *avil* · *nenl* · | *man* · *murinašie* ·
 mit Milch, Schaf; um Neujahr mit Tropfgüssen von Myrrhentrank,
fal · *taḡi* :
 auf diesem Gerüst;

II. ¹ *aieras* · ² *in* · *ecs* · *mene* · | ³ *mlaḡcemarni* · ⁴ |
 der Aisera in jedem Monat Kuchen-Blumen-Frucht-Opfer;

⁵ *tuḡi* · *tiu* · | *χimḡm* · *caḡialḡi* · *aḡ* :
 beim Vollmond 100 Opfer mit Spelt;

III. ¹ *marīšl* · | ² *menitla* · | ³ *afrs* · *ci* · *alaḡ* · *χimḡm* · ⁴ |
 dem Mars am Monatsende Eber 5, Geflügel 100 ;

⁵ *avilsχ* · *eca* · | *cepen* · *tuḡiu* · *ḡux* · *ixutevr* ·
 und in diesem Jahr der Dictator der Gemeinde und 2 Priester
hesni · *mulveni* · *eḡ* · *tuci* · *am* · *ars* ·
 im Tempel sollen darbringen dies: Dörrfleisch, Krüge, Früchte,
mlaxḡan ·
 Kuchen;

IV. ¹ *calusc* · | ² *ecnia* · ³ *avil* · | *mimenicac* · *mar-*
 und dem Orcus alle Jahre sowohl halbmonatliche, als

calurcac ·
 Randreinigungsopfer;

V. *eθtuθiunesl· man· rivax· lešcem·*
 dies Gemeindegrab mit Tropfguss, und mit Sprengguss das
tnucasi

Todtenlager sollen sie begaben;

VI. ¹*šurises·* | ²*teis· evitiuras· mulsle· mlay· laxē·*
 dem Surisie ein Paar Lämmer, Honigtrank, Kuchen, Schüssel;

VII. ¹*tins·* | ²*lursθ·*

dem Jupiter ein Reinigungsopfer;

VIII. ¹*tev* | ²*awiθun* | *lursθsal* | *efrs· nac*

den Göttern Schafe 2, ein Reinigungsopfer, 3 Eber, in
 der Gruft.

Bis *ars·* steht die Inschrift auf der Vorderseite der Platte, der Rest auf der Rückseite; hinter *tev* ist ein Absatz, und das Folgende steht in 3 kurzen Zeilen unter einander. Unsicher ist nur der Schluss von *šurises*.

Bei den folgenden erläuternden Bemerkungen bezeichnen:

F., P., S., T., A., G. = Fabretti's Corpus Inscriptionum Italicarum mit den Ergänzungen und dem Glossar;

C. = Corssen's Sprache der Etrusker;

M.² = meine Ausgabe von Ofr. Müller's Etruskern;

Fo. = meine Etruskischen Forschungen;

St. = Pauli's Etruskische Studien;

G. G. A. = meinen Aufsatz in den Göttingischen Gelehrten Anzeigen 1880;

L. I. u. U. = Bücheler's Lexicon Italicum und Umbrica.

Ich sende einige allgemeine Bemerkungen voraus:

Zur Gliederung der Inschrift. In Abschnitt I—IV haben wir 1. einen Götternamen im Genitiv, etruskisch regelmässiger Casus des Beschenkten; 2. eine Zeitbestimmung; 3. eine Opferangabe; in I—III 4. eine zweite Zeitbestimmung; 5. eine zweite Opferangabe; V ist chiastisch geordnet; VI—VIII enthalten wieder 1. einen Götternamen im Genitiv; 2. eine Opferangabe, bei VIII mit Ortsbestimmung, wie in I.

Zur etruskischen Lautlehre:

1) Aspiration der Tenues, auch der durch die Tenues vertretenen Medien M.² II 412—21; G. G. A. 1429—30: tuθiu = totius, wie tuθi = toti; χimθm = centum; ca(s)θialθ(i) = castialitia; lacθ = lacte; afrs, efrs = apros; alaθ = alata; mlayθan = placentam; lursθ = lustrum; laxē = lancem; ferner

ta- θ i neben a-ti, cela-ti u. s. w.; - χ in avils- χ , θ u- χ , riva- χ = -que, neben -c in mimenica-c· marcalurca-c; endlich θ un, θ u zu duo; e θ = id (eig. *eid); a θ · vielleicht = ad-ore. Auch cau θ as wird für *cantas stehn.

2) Syncope M.² II 334—53; G. G. A. 1415—21: χ ia θ (u)m; cas θ ial(i) θ und ca θ ial(i) θ i; hev(i)n; nen(a)l; maris(a)l; afr(u)s und efr(u)s; mla χ (en) θ an, sogar mla(χ) θ -; nes(u)l; t(a)nucasi; muls(u)le; tin(a)s; s. auch mla θ cemarni.

3) Apocope St. V 46; 66; 80 ff. z. B. von Vocalen: -a in ca- θ ial θ i(a) und weiter cas θ ial θ (ia); mla θ cemarni(a); ala θ (a); tuci(a), vgl. die Feminina auf -i für -ia; die Genitivendung -s = -sa; auffällig hev(n \bar{a}), vielleicht abgekürzt; -e in lac θ (e); -i in tiu(i), auch in cas θ ial θ (i); -u in ecs(u); von Consonanten: -s in tu θ iu(s); murinasie(s); eca(s); auvi(s), auch wohl ecnia(s) und avil(s); -ns in tla(ns); -nc in ci(nc); -nt in mulveni(nt), tncasi(nt), so dass n eine besonders erweichende Wirkung auf den folgenden Consonanten ausgeübt zu haben scheint, wozu sein Einfluss auf Aspirierung und Assibilierung stimmt; endlich -m (-um) in nesl(um), lurs θ (um), tev(um), mulsle(m), laxe(m). Zu bemerken ist hierbei, dass ein Endbuchstabe besonders oft in einem von zwei grammatisch in gleichem Casus verbundenen Wörtern schwindet Fo. V 53, nt. 202 z. B. tute(s)· arn θ als und ha θ ials· ravn θ u(s) P. 387; meclasiat· θ an χ vilu(s) F. 2108; s. oben tu θ iu(s)· avils; avil(s)· nenl; in· ecs(u)· mene; tu θ i· tiu(i); avils- χ · eca(s) u. s. w. Die schwache Aussprache und der Verlust des -s und -m sind auch altlateinisch und umbrisch.

4) Abkürzungen, auch lateinisch in Opfervorschriften, wie CIL. V 2072 tur(e) tuc(ca) vin(o); so hier: man(ales)· murinasie(s); man(ali)· riva- χ ; fal(a)· ta θ i; a θ · = ad-ore; am(as); ars(via); mla χ (θ an); nac(nva θ i), auch dies mehrfach bei grammatisch zusammengehörenden Wörtern.

Im Einzelnen bemerke ich folgendes:

I.

1) cau θ a-s, dafür ca θ a-s (\bar{a} = au M.² II 370; G. G. A. 1424) 2mal auf der Placentiner Bronze (abgekürzt, Fo. IV 46), darunter am Ostpunkt, also in Beziehung zur Sonne, wie auch die 180 Opfer zum Sonnenjahr von rund 360 Tagen stimmen; vielleicht aus *cauta, ml., vergl. Cātīl(l)us 'der Seher' Preller R. Myth.², II 140; Wurzel skau, lat. cav-, cau-; Suffix, wie in fronta 'der Donnerer'.

2) *tuθiu(s)· avils* = totius anni, Genitiv der Zeit, wie in den Grabschriften; s. I 4 *avil(s)· nenl*; III 4 *avils-χ eca(s)·* — *avil* 36 mal (St. V 93 ff.), wbl.; vgl. zum Stamme gr. ἐνι-αυτός, lat. annus aus *amnus (soll-ennis) aus *avnus; zur Endung *etr. us-il* = sol; *ac-il* = proprius, proprietas; lat. pug-il, vig-il.

3) *LXXX· ez· χimθm· casθialθ· lacθ· hevna* = LXXX et centum *castialitia lacte habina. — *ez* = *ets, aus et(i), gr. ἔτι; umgestellt *est*, s. F. 1914 A 2 *lautn velθinas est la[utn] afunas* = gens Velthinia et gens Afonia; auch B. 7 (?); über *z* = st Fo. VI 107 z. B. *zic· 'scribere'* = lat. stig-. Das *im* in *χimθm* vertritt das sonante *m*, wie lat. *en*, gr. *α* in ἐ-κατόν. — Zu *castialitia vgl. C. I. L. VI 357 *castud* = sacrificio, zur Endung die *sacra Compitalitia, Genialitia* (nicht mit *e*?). — *hevna* aus *havina = umbr. *habina, hapina* 'ovis sterilis' U. 72; vgl. zur Erweichung des Labials: *etr. havrenies* neben *haprenies* Fo. VI 53; zum Umlaut *pepna* = *papina = lat. *Papinius* Fo. VI 47; 55; auch VI 2 *evi-tiuras* aus *avi-. Milch und unfruchtbares Schaf passen zum Opfer an einer Todtenstätte, s. Aen. III 66.

4) *avil(s)· nenl* = anni novi. — *nenl* = *nenalis(a), s. über die Stammerweiterung durch *-ali* und die Genitivbildung Fo. V 12 ff.; zur Verkürzung z. B. *larθl* = *larθalis(a)*; *nēn-* aus *nevin-, vgl. gr. νέφ-ος, νεφ-αν-; daneben *etr. in Eigennamen nuv-, nuvn-*, lat. *nov-, nōn-* Fo. VI 60, wie neben *me(v)-a-lχ-* 90 (gr. ἐν-νέφ-α) auch *muv-a-lχ-* (lat. *nov-em*). Zum Ausfall des *v* zwischen Vocalen *s.*, ausser *me(v)alχ-*, z. B. *caie* = *cavie* = lat. *Gavius* Fo. VI 32; 62; über *ē* = *ei* M.² II 367 ff. und unten *aiseras*.

5) *man(ales)· murinasie(s)· fal(a)· taθi·* = *manalibus murrinariis*, in hac fala. — *manalis* sc. *urceolus* aus Varro bei Nonius 547, 9, von *manare* 'tropfen', hier 'Tropfguss'; die Endung *-ēs* habe ich nach dem Umbrischen angesetzt (neben *-eis, -is*, U. 190); *murrina* sc. *potio*, bei Plautus und sonst 'Myrrhen-trank'; zur Endung *s. osk. deketasiúí, umbr. plenasier urnasier u. s. w.* — Zum Locativ Sg. *fal(a)· taθi* vgl. den Acc. Pl. *falaś* F. 1914 A. 13 und den Locativ Pl. *falsti* ebend. 15; *-θi* (auch *-θ*), *-ti* ist eine häufige Postposition auf die Frage *wo?* z. B. *celati* 'in cella' A. 789; *suθiti* 'in sede' F. 2335; *tarynalθi, tarynalθ* 'Tarquiniis' T. 322, A. 799; zu *etr. fala s. lat. falae* 'loci exstructi, turres lignae' Ennius bei Nonius 114, 7; P. *Diac. Exc. Fe.*, schon bei C. I 892 ff. — *ta* begegnet auch im Nominativ neben *suθi(s)* 'haec sedes' F. 348; 367; dazu der aspirierte Locativ Masc. oder Neutr. *θui* (aus *toi) als Adverb = *hic*, 21mal.

II.

1) *aisera-s* = *Aeserae; derselbe Genitiv F. 2603 bis, daneben eiseras F. 274 (ei = ai M.² II 367; G.G.A. 1423), beidemal auf geweihten Bronzen; Femininum von aisar 'deus' L. I. ais-; etr. noch aisaru 'deorum (?)' F. 2345; esari 'deo' F. 2033 bis E (par. 7) a; eisne 'sacerdos, divinus' F. 2100; gr. ἰαρός (dial.) = *ἰσαρ-ός. Wegen des e vgl. Camertes neben Camar(t)s; wegen des wbl. -a s. Fo. V 63, nt. 247. Die Göttin führt sonst den Beinamen θυπλά (θυφλά, θυφλά), von *θυπλή = lat. duplus, umbr. tuplū-, ist also Mondgöttin = Iana, was zu den Opfern dieses Abschnittes passt Fo. V 53, nt. 203; VI 110.

2) *in' ecs(u) mene* = in unoquoque mense. — vgl. in flenzna (local?) F. 2279; i(n)-truta(t) = *insecrat F. 986, s. Fo. V 54. — ec- demonstrativ, L. I. eka, auch etr. s. III 4; ec-s-, oskisch auch demonstrativ, etr. distributiv, wie ecnia IV 2; umbr. via ecla 'omni via' U. 108; ecs(u) Abl. Masc. nach umbr. -u. — mene aus *menne, *menzne, *mensne = umbr. menzne, amitem. mesene, L. I. mens-; vgl. etr. fremna aus fremzna, (f)remna G.G.A. 1433; unten III 2 der Locativ meni, IV 3 das Adj. mi-menica-c.

3) *mlaθcemarni(a)*, Acc. Pl. Ntr., wie suovetaurilia, von mla(χ)θ-a 'placenta', cem-a 'gemma', Knospe, Blume, ar-via (?) = umbr. arvia 'fruges' und der Endung -(i)nia, s. über -ili und -inō Fo. VI 95. — Acc. Sg. mlaθan III 5, abgekürzt mlaθ(an) VI 2; vgl. die Göttin mlacux C. I 340 aus *mlacuθ = placont-, s. illyr.-lat. Genit. Fem. Placontis u. s. w. Rh. M. XXXVI 590; gr. μ(α)λακ- = lat. plac-; μ(o)λυβ- = plu(m)b-; cemulm lescul F. 1914 A. 7 = *gemma lectulum (Acc.) 'ein edelsteinverziertes Totdenlager' (oder zu geminus?). — Zu ar- s. III 5 ars vielleicht = *arsvia, s. arsvie F. 2033 bis F (par. 8) a, doch ist die genaue Form und der Ursprung des s noch unklar.

4) *tuθi' tiu(i)*, Locativ, = tota i. e. plena luna, 'an den Iden'; vgl. meni, θui und III 5 hešni. — tiu, erweicht aus tiv, wie cneue, sceua neben cneve, sceva; vgl. Genit. tiv-s = Lunae auf der Plac. Bronze Fo. IV 7; tiv-rs = mensium F. 2119; zur Wurzel lat. Di(v)-ana und unten tev-

5) *χimθm' caθialθi' aθ*: = centum *castialitia adore. — Zu θ = sθ aus st vgl. den Namen cueθna, cveθna neben cvesθna aus *cvestna, s. χvestna u. s. w. M.² II 420. — ador ist ein altes Opfermaterial. Der Mondgöttin werden hier nur vegetabilische Gaben dargebracht. Ist aθuše zu ergänzen? vgl. tuše F. 1914 A. 24 = ture (?).

III.

1) *marisł* = Martis; vgl. über die mit Mars verwandten Götterknaben etr. *maris* Fo. IV 34; über die Genitivbildung Fo. V 21, nt. 77:

2) *menilla*, in einem Wort, = *trans mensem*, 'am Ende des Monats'; *tra*, neben *traf*, auch umbrisch mit dem Locativ U. 219; vielleicht hierher *calus-tla* F. 1049 auf einem ehernen Hunde und mit erhaltenem *r*: *cipinal-tra* F. 347 auf einer ehernen Taube; vgl. den Vornamen *venel* neben *vener*; gr. -τλον, lat. *-clum* aus *-*tlum* neben -τρον, -trum.

3) *afr(u)s·ci·alaθ(a)·ximθm* = *apros quinque*, *alata centum*, s. die grossen Vögelreihen auf etr. Reliefs. — *apro* L. I.; daneben VIII 2 *eprs*, wie germ. *eber* oder altslav. *v-epr-ŭ*. — *ci* = 5 aus **cinc*, **cic* = *quinque*; Genit. *cis*, Adv. *cizi* = *5mal*; *ce-a-lx-*, *cely-* = 50 u. s. w.; vgl. den Eigennamen *cincu*, *cicu* Fo. VI 32, nt. 49. Zum Abfall des *c* s. falisk. *he* F. 2451; 2452 neben *heic* F. 2442; vielleicht umbr. *enu(k)*, *esu(k)*, *esume(k)*. — *alata*, wie *volatilia*; vgl. *alites*; s. etr. *alatie*: *erce* A. 802 'alatis sacrificavit' (?).

4) *avils-χ·eca(s)* = *anni-que huius* 'in diesem Jahre', in Gegensatz zum folgenden *ecnia·avil* 'omnes annos'. — *χ* z. B. in *pumpial-χ* = *Pompiliae-que* P. 388; oft *χva* = *-cva* = lat. *quam*. — Der Nom. Femin. *eca* 14mal mit *śuθi(s)* = *sedes* (*sepulchralis*), 3mal mit *mutna* (*mutana*) = *sarcophagus*, aus **mrt-na*; der Acc. Neutr. *ecn* aus **ecum* = *hoc* 3mal.

5) *cepen·tuθiu(s)·θux·ixutevr·hesni·mulveni·eθ* = *eīpus totius* (i. e. *civitatis*) *duoque sacerdotes in templo offerant hoc*. — *cepen* noch 3mal als Amtstitel T. 329; F. 2700; 2101, mit dem Zusatz *tenu* (F. 2033 bis E a *tenve*) = lat. **tenuus*, vielleicht 'gewählt', alle 3mal neben *maru*, *marunu* = *maro*, **marunuus*. Zum Stamme s. noch *ceip* auf der Fuciner Bronze A. 940 und die Sage vom 'rex' *Cīpus* Met. XV 564 ff.; zur Endung gr. -ην, Genit. -ηνος, wie in βαλήν, έσσήν, πευθήν, auch Έλλην. — *tuθiu(s)* kann Genitiv vom Femininum *tuθa*, wie vom Neutr. *tuθum* sein; vgl. einerseits das in die substantivische Declination übergegangene ital. Femin. *touta πόλις* L. I., vielleicht auch etr. Genitiv *tutas* F. 1928; andererseits das lat. *totum* 'das Ganze'. — *θu* = 2, unten VIII 2 Acc. Feminini *θun(s)*; Adv. *θunz(i)* = 2mal; vielleicht *θuns* Genitiv F. 2335 a; s. noch oben *θupl-θa* = *dupla*. — *ixu-tev-r*: Wurzel *ix* aus *iux*, *iuk* = gr. *εύχ-*, vgl. Dativ *iuicie* 'voto' F. 2400 d; Acc. *iux(um)* 'votum' F. 2754 b, auch umbr.

iuka, iuku 'vota' U. 210; die Form *ix* wahrscheinlich etr. noch in *ixu-nia* 'votivam' F. 1009; *ixvaxa* F. 2301; zu *i* = *iu* aus ev. vgl. gr. *ἰθύς* = *εὐθύς*; auch umbr. *ivengar* 'iuvencae'; zur Composition gr. *Εὐζήθεος*. — *tēvē* = *deivus*, *dīvus*; unten VIII 1 *tev(um)* = *div(or)um*; A. 795 2mal *tev-araθ* neben dem Bilde eines Priesters; — *ara(n)t*-Part. Präs., zu gr. *ἀράσθαι*, vgl. osk. *arent-ikai* A. 930; gr. *Θεάρας* (?) — Das *-r* für *-ar* ist Pluralendung M.² II 499. — *hesni* ist Locativ von *hesna* = ital. *fesna* 'templum' L. I., s. über *h* = *fM.*² II 422; vielleicht *fes(na)θi* 'in templo' F. 2301 bei einer Anbetungsscene. — *mulveni(nt)*, wie lat. *duint*, *edint*, unten V *tnucasi(nt)*; vgl. altlat. *dedro(nt)*, lat. *-ēre* neben *-ērunt*. Das *-t* fehlt auch in etr. *šta(t)*, etwa 10mal; *i(n)truta(t)*, s. oben; falisk. *cupa(t)* Fo. VI 31, nt. 47. Der Stamm *mulven* begegnet auch im Perf. *mulven-eke*, 10mal (mit Varianten und Abkürzungen) 'obtulit'; daneben *mal(a)ve* 'offert' F. 314 A. 11, vielleicht abgekürzt *maļa* A. 939; *maļce* 'obtulit' F. 2033 bis E a; vgl. *malena*, *malstria*, vielleicht abgekürzt *ma* (etwa 10mal) 'donum', die Göttin *malavisx* u. s. w. Hierher vielleicht auch umbr. *maletu* 'offerto' t. E. II, a 18, und oft *kumaltu* (*kumultu*, *comoltu*), nebst *kumates* (*comatir*) 'oblatis' (Abl.); vielleicht auch etr. *kumuluevneke* P. 234. — *eθ*, auch *eiθ*, *eit* = lat. *īd*, eigentlich **eid* (s. den Nebenstamm *ei-*), etwa 10mal, auch unten V *eθ tuθiu(s) nesl*; 3mal neben dem Acc. Ntr. *fanu* (*hanu*), verwandt mit lat. *fanum* u. s. w.

tuci am; ars mlayθan = **tucia*, *amas*, **arsvia*, *placentam*. — Zu **tucia* oder *tuccia* s. lat. *tucca*, *tucetum*; umbr. *toco* Acc. Pl. Masc. U. 40. — *ama*, auch lat. 'Eimer', 2mal als Acc. Pl. F. 1914 A 5; B 15. Die etruskischen Gräber sind reich an Gefäßen aller Art. — Zur Endung von *mlayθan* s. 2mal *an* *śuθi(m)* 'hanc sedem'; F. 2327 *ter b an* und P. 387 *anc* = *hanc*, mit zu ergänzendem *mutnan*; *lescan* F. 346 = *lectam* (?); auf der Plac. Bronze den Götternamen *leθn* neben *leθam* u. s. w.

IV.

1) *calus-c* = *Orci-que* von *calu* aus **calvē* 'mortuus, Orcus', s. oben *calus-tla* und *tenvē*, *tenu*; es kommt noch mehrmals vor (auch abgekürzt, wie es scheint). Dazu wb. *culśu* (*culsu*) als Göttin der Unterwelt, 3mal, und ein abgeleiteter Göttername *culśans* (wie *selyśans*, *śeθlśans*), 2mal, s. Fo. IV 62 ff. und A. 799, Z. 6, überall in Grabweihinschriften. Schon C. I 249 hat auf lat. *cāl-igo*, *oc-culēre* hingewiesen; germ. *halja* 'Unterweltsgöttin, Hölle'.

2) *ecnia· avil·* fasse ich als Acc. Pl. = *ecnia(s) avil(es)* eigentlich wohl *ecnia(ns) avile(ns) 'omnes (per) annos'*; s. *avil* in Grabschriften regelmässig = *annos* St. V 123. Das Suffix von *ec-nië* ist dem von *om-ni-s* verwandt.

3) *mimenicac· marcalur(sθi)cac* = *semime(n)stricaque marginilustricaque* sc. *sacra*, Acc. Pl. Ntr., noch von *mulveni* abhängig. Der Abfall des *se-* ist kühn; man könnte auch an *mi(θ)-menica* denken, zu latin. *medius*, 'mittmonatlich'; *-menica* für *-mensnica* oder zu gr. *ἡμιμην-ιαίος*, vgl. umbr. *semeniar* u. s. w., auch lat. *seme(n)stris* 'halbmonatlich'. — Lat. *margo* auch 'Ackertrand', hier *marca* (= germ. *marca*) der Rand des *Templums* (*heśna*), das als Gemeindegab dienen sollte (*tuθiunesl*). Zu *-lurca* = *-lursθica* vgl. lat. *Marcus* = **Marticus*, auch etr. *marcë*; *lursθ* s. unten. Dieselbe Endung zeigt *teisnica* F. 2279, Z. 3, wahrscheinlich auch eine Opferart. — Das doppelte *-c* = *-que* ist echt formelhaft; vgl. z. B. F. 2100 *eisne-vc· eprθne-vc· macstre-vc·* = *sacerdosque praesesque magisterque*.

V.

eθtuθiu(s)nesl(um)· man(ali)· rivax· leścem· tnucaśi(nt) = *hoc totius* (i. e. *civitatis*) **neculum* (i. e. *sepulcrum*) *manali*, *ri-guaque* **lectem* **dānucas(s)int*. Das Subject ist noch dasselbe. Ueber die Wurzel *năc*, *nēc*, *nēs-* im Etruskischen s. Fo. V 2, nt. 5; VI 32 ff., auch schon C. I 592; unten VIII 2 *nac(nvaθi)*; lat. *nēc-*, *nēc-*, gr. *νεκ-*. Das Wort *neśl* erscheint als Adjectiv mindestens 4mal neben *śuθi(ś)* = *sedes sepulcralis*, hier substantivirt, vgl. lat. *torculum*. Zur Sache vgl. *tular· spural* 'bustum publicum', 3mal, Fo. V 40, nt. 144. — In *rīva* ist das *g* geschwunden, wie in lat. *rīvus*. — *leścem*, Acc. Fem. für **lectēm* aus **lectem* von **lectis*, an Bedeutung = lat. *lectus* sc. *sepulcralis*; vgl. *lescul* = *lectulum*, *lescan* = *lectam*, beide oben citirt; zur Assibilation M.² II 426—434; G. G. A. 1432 ff., lat. *-vexus*, *vexare* neben *vectus*; zur Umstellung vgl. den etr. Familiennamen *sesc(a)tna*, *ses(uc)t(una)* neben *secst(i)na* = *Sextinius* M.² II 353 und 356. — Ein lat. Verbum *dānēre* ist erhalten in *dānunt*; zu ihm verhält sich **dānūcare*, wie zu *mandēre*: *mandūcare*. Zur Syncope vgl. den Namen *tnuθura* A. 353 neben *tinθur* A. 936. Mit lat. *donum*, *donare* scheint etr. *tuθur* F. 1915, Z. 3 verwandt, wie mit gr. *δῶρον* etr. *ture* 'dat', *ture* 'dedit'. Auch das lat. *duēre* begegnet in etr. *θues*, *θuves* 'dat', u. s. w. Die Formen auf *-s(s)im* dienen auch altlat. bei Wünschen und Geboten, resp. Verboten.

VI.

1) *śurisēs*. Ist diese Lesung richtig, so setzt sie einen Nom. *śurisiē* voraus = **Surisius* (wie *Numisius*, *Calvisius*, *Larius*), abgeleitet von *śuris*, das auf 2 Weihgeschenken vorkommt, F. 83 und 2083, und dessen Genitiv **śurisl* lauten würde. Die Bedeutung ist unbekannt; doch vgl. *calu-surasi* T. 332.

2) *teis' evitiuras' mulsle' mlax' laxe'* = *binos agnos, mulsulum, placentam, lancem*. — Zu *teis* s. *teis'* F. 1914, A. 4—5; 22, schon von C. I 890 als 'zwei' erklärt, doch ist es auch dort Accusativ. Der Form nach ist es = gr. *δοιούς*, ind. *dvajān(s)*, kann also lautlich sehr wohl neben *ṭun(s)* = *duas* bestehen. — Ueber *evi-* aus **avi-*, unten *auvi-* = lat. *ovi-* s. oben; *-tiura* ist aus *-tura* diphthongirt, wie etr. *partiunus*, *tiucuntine* neben *partunus*, *tucuntine*, osk. *tiurris* = *turris* G. G. A. 1426; *tura* aber, meist aspirirt *ṭura*, ist 'Spross, Nachkomme' F. 2033 bis 3mal, vielleicht A. 802 2mal; besonders oft in componirten Namen, wie *aneiṭura*, *telaṭura*, *velṭinaṭura* (neben *velṭina*), *tamiaṭura*, *precuṭura* (in derselben Inschrift neben *precu*), *velṭuriṭura*; so auch *evi-t(i)ura* = *a(vi)-g(e)nus*; vergl. noch *avillus* und lat. *turio* 'Spross'. — In *mulsle* ist, nach Abfall des *m*, das schliessende *ū* zu *ē* geschwächt, wie immer im Nominativ auf *ē* = lat. *-ū(s)*; ebenso *munsle*, Acc. = *municulum* P. 398 (Fo. V 2, nt. 4). — Zum Ausfall des *n* in *la(n)xe(m)* s. M.² II 434; G. G. A. 1433, z. B. *acari* neben *ancari*; *pluca* = *Plunca*; mit Aspiration *laxe* neben *lanqe*, *lamqe* aus **lampe*.

VII.

1) *tin(a)s* = *Iovis*, Genit. von *tina*, häufiger *tinia*, etwa 20mal, schon bei C. I 308 ff.; vgl. *tins'* lut A. 88; vielleicht *tinsēvil* 'Iovis donum' (mit objectivem Genitiv); vgl. ind. *ḍīna* 'Tag', lat. *nūndīnae*.

2) *lursṭ(um)* aus *lustrum*, s. M.² II 436 *preṭnse* = *presnṭe*, *presnte*; *velnṭi* = *velṭni*; *pevtial* = *petvial*; *cvelne* = *evenle*, auch *-vc* = *-cv(e)* und oben *leścem*, *sesctna*. In solcher Metathesis sind die Etrusker stark gewesen. Neben *lursṭ* begegnet *luṭ-cva* = *lustrum-que* A. 799, Z. 5; ja *lut* im oben citirten *tins'* lut; doch könnte es eine Nebenform **lutrum* = gr. *λύτρον* gegeben haben; vgl. noch *luri* oder *luṭi* T. 332 b, und *ruṭcva* A. 799, Z. 4 zu gr. *ρύτρον* oder **ρύτρον*.

VIII.

1) *tev(um)* muss Genit. Pl. sein = *divum*, für *divorum*; sonst s. oben.

2) *auvi(s) ſun(s) | lursſ(um) sal | efr(u)s· nac(nvaſi)*, gegen Ende verkürzt geschrieben, = *oves duas, lustrum, tres apros, in sepulcro*. — Zu *auvi* = *avi* s. M.² II 384; G.G.A. 1427. — Das *n* von *ſu-n* ist Stammerweiterung, wie bei den Namen auf *-u*, s. *ſunz, ſuns* oben; da das Zahlwort demnach flectirt wurde, ist ein *s* abgefallen. — *sal* = 3 lautet sonst isolirt *zal*, aber Genit. *e-sal-s*, Adv. *e-slz*, vielleicht dazu *e-slem* St. IV 5 ff. Das Verhältniss zu idgem. *tri*, wb. *tasar*, europ. *tesar* bedarf noch weiterer Aufklärung: am nächsten liegt, *zal* = *t(ē)sar* zu setzen, wie *venel* neben *vener*; *esal* = *(t)esar*. — Das Wort *nacnva*, auch *nacna*, *nana* 'Gruft', von der oben besprochenen Wurzel *nac-*, kommt 8mal vor, F. 2598 ebenso abgekürzt, wie hier. Zur Ergänzung s. oben *fal·taſi* und 3mal *ati·nacn(v)a* 'in dieser Gruft'.

Es ist hiermit zum ersten Mal die wesentliche Entzifferung einer grösseren etruskischen Inschrift gelungen, und ich glaube, dass nach den obigen kurzen Ausführungen schon kein Zweifel mehr sein kann, dass das Etruskische, wenn es auch manche engere Beziehung zum Griechischen hat, doch zur italischen Gruppe der indogermanischen Sprachen gehört.

Dass die Bleiplatte von Magliano auch mythologisch bedeutsam ist, wie die Placentiner Bronzeleber mit ihrem Templumschema, wird gleichfalls schon aus den oben gegebenen Winkeln hervorgehen.

Strassburg.

W. Deecke.